



ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Об одобрении проекта государственной краткосрочной целевой программы «Развитие государственного языка-2020»

В соответствии с Законом Республики Абхазия от 14 мая 2014 года №3513-с-V «Об основах бюджетного устройства и бюджетного процесса в Республике Абхазия», Законом Республики Абхазия от 29 ноября 2007 года №1891-с-IV «О Государственном языке Республики Абхазия», Постановлением Кабинета Министров Республики Абхазия от 14 июля 2016 года №119 «Об утверждении «Порядка разработки, принятия и реализации государственных, ведомственных и межведомственных программ»

Кабинет Министров Республики Абхазия

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

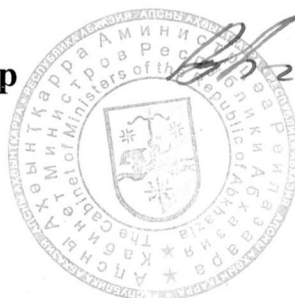
1. Одобрить проект государственной краткосрочной целевой программы «Развитие государственного языка-2020» (прилагается).
2. Направить проект государственной краткосрочной целевой программы «Развитие государственного языка-2020» на утверждение Президенту Республики Абхазия.

Премьер-министр

г. Сухум

«20» ноября 2019 г.

№178



В. Бганба

Приложение
к Постановлению Кабинета Министров
Республики Абхазия от 20 ноября 2019 г. №178

Проект

ПАСПОРТ
краткосрочной целевой программы
«Развитие государственного языка-2020»

Вид Программы	Государственная
Статус Программы	Президентская
Наименование Программы	Развитие государственного языка-2020
Разработчик Программы	Государственный комитет Республики Абхазия по государственной языковой политике
Ответственный орган	Государственный комитет Республики Абхазия по государственной языковой политике
Исполнитель	Государственный комитет Республики Абхазия по государственной языковой политике
Цели Программы	– сохранение и развитие государственного языка Республики Абхазия, распространение и применение государственного языка Республики Абхазия как фундаментальной основы государства; – реализация условий для полноценного функционирования и развития государственного языка Республики Абхазия.
Задачи Программы	– выполнение мероприятий, направленных на совершенствование системы образования и системы подготовки специалистов в области абхазского языка, подготовки научно-педагогических кадров; – проведение курсов и специальных занятий по обучению государственному языку работников органов государственной власти и государственного управления, государственных учреждений и организаций; – государственное содействие и обеспечение разработки и издания необходимой научной и учебной литературы по обучению и изучению государственного языка Республики Абхазия, учебно-методических пособий, художественных произведений на государственном языке Республики Абхазия; – государственное содействие и обеспечение деятельности средств массовой информации, направленной на производство важной для общества и различных целевых аудиторий информации и ее распространение на государственном языке Республики Абхазия;

	– использование современных технологий, жанровых, технологических и иных средств, способствующих обучению детей государственному языку Республики Абхазия; – обеспечение завершения мероприятий, ранее утвержденных в установленном порядке и реализуемых Государственным комитетом Республики Абхазия по государственной языковой политике.
Программные мероприятия	В соответствии с разделом 3 Программы
Подпрограммы	Отсутствуют
Сроки реализации Программы	2020 год. Начало реализации Программы: 1 января 2020 года. Окончание реализации Программы: 31 декабря 2020 г.
Этапы выполнения программных мероприятий	Выделение отдельных этапов не предусматривается, программные мероприятия рассчитаны на реализацию в течение всего периода действия Программы
Объемы и источники финансирования Программы	Финансирование Программы осуществляется за счет средств Республиканского бюджета в 2020 году в размере 5 000 000 (пять миллионов) рублей.
Ожидаемые конечные результаты реализации Программы	– повышение уровня применения государственного языка; – повышение уровня языковой культуры граждан, знания государственного языка работниками органов государственной власти и государственного управления, государственных учреждений и организаций; – увеличение количества необходимой качественной научной и учебной литературы по изучению и обучению государственному языку Республики Абхазия; – содействие обучению детей государственному языку Республики Абхазия.

I. Введение, обоснование необходимости реализации Программы и анализ современного состояния раскрываемой проблемы

К числу первостепенных задач государства на современном этапе относится развитие и популяризация государственного языка Республики Абхазия.

Сохранение и полноценное развитие государственного языка Республики Абхазия является одним из стратегических приоритетов реализуемой государственной политики.

Абхазский язык, сохранение и развитие абхазского языка, без преувеличения, представляет ценность как для Республики Абхазия, так и для мировой культуры.

Предпринимаемые меры не в полном объеме решают проблематику сохранения абхазского языка. Современное развитие общества, процессы урбанизации и глобализации, влияние информационных технологий ставят под угрозу существование и применение абхазского языка. Особо уязвимы в рассматриваемом контексте дети, молодое поколение граждан, уровень владения родным абхазским языком которых не представляется достаточным. Среди молодого поколения граждан наблюдаются процессы снижения уровня владения государственным языком.

О необходимости реализации государственной языковой политики, совершенствования мер по развитию и пропаганде государственного языка говорится в Стратегии социально-экономического развития Республики Абхазия до 2025 года, утвержденной Указом Президента Республики Абхазия от 2 марта 2016 г. №49.

Основным законодательным актом, направленным на создание условий для полноценного функционирования и развития государственного языка Республики Абхазия и разработки нормативных правовых актов в целях реализации требований о сохранении и развитии государственного языка, является Закон Республики Абхазия от 29 ноября 2007 года №1891-с-IV «О Государственном языке Республики Абхазия». Нормы указанного законодательного акта устанавливают гарантии защиты (социальные, экономические, юридические и политические) и гарантии поддержки государственного языка Республики Абхазия.

Одной из правовых форм сохранения и развития абхазского языка согласно ст. 5 указанного Закона Республики Абхазия от 29 ноября 2007 года №1891-с-IV являются разрабатываемые компетентными органами государственного управления Республики Абхазия и утверждаемые Президентом Республики Абхазия программы по сохранению и развитию государственного языка Республики Абхазия. Средства на финансирование государственных программ сохранения и развития государственного языка Республики Абхазия должны предусматриваться отдельной статьей при составлении государственного бюджета Республики Абхазия.

Значимость целей, задач и стратегический характер вопросов сохранения и развития абхазского языка обуславливают актуальность и необходимость утверждения и реализации настоящей государственной целевой программы. Программно-целевой метод финансирования соответствует требованиям законодательства Республики Абхазия, направлен на адресное финансирование проектов по развитию государственного языка, реализацию комплекса взаимосвязанных ресурсами и сроками мероприятий.

II. Основные цели и задачи Программы

Основными целями Программы являются:

– сохранение и развитие государственного языка Республики Абхазия, распространение и применение государственного языка Республики Абхазия как фундаментальной основы государства;

– реализация условий для полноценного функционирования и развития государственного языка Республики Абхазия.

Приоритетные задачи Программы:

– выполнение мероприятий, направленных на совершенствование системы образования и системы подготовки специалистов в области абхазского языка, подготовки научно-педагогических кадров;

– проведение курсов и специальных занятий по обучению государственному языку работников государственных органов, государственных учреждений и организаций;

– государственное содействие и обеспечение разработки и издания необходимой научной и учебной литературы по обучению и изучению государственного языка Республики Абхазия, учебно-методических пособий, художественных произведений на государственном языке Республики Абхазия;

– государственное содействие и обеспечение деятельности средств массовой информации, направленной на производство важной для общества и различных целевых аудиторий информации и ее распространение на государственном языке Республики Абхазия;

– использование современных технологий, жанровых, технологических и иных средств, способствующих обучению детей государственному языку Республики Абхазия;

– обеспечение завершения мероприятий, ранее утвержденных в установленном порядке и реализуемых Государственным комитетом Республики Абхазия по государственной языковой политике на протяжении длительного периода времени.

III. Основные направления и механизмы реализации программных мероприятий. Управление Программой

Текущее управление Программой и ответственность за реализацию программных мероприятий возлагается на Государственный комитет Республики Абхазия по государственной языковой политике (далее – Ответственный орган).

Компетенция и основные функции Ответственного органа осуществляются в соответствии законодательством Республики Абхазия и Положением об Ответственном органе.

В рамках реализации Программы Ответственный орган:

– несет ответственность за реализацию программных мероприятий, обеспечивает целевое и эффективное использование бюджетных средств, выделяемых на реализацию Программы;

– с учетом выделяемых на реализацию Программы бюджетных средств в установленном порядке принимает меры по уточнению целевых показателей и затрат по программным мероприятиям;

– представляет предложения по корректировке Программы, внесению изменений в Программу;

– осуществляет иные полномочия по управлению Программой и реализации программных мероприятий.

Основные направления и виды программных мероприятий и конкретных целевых проектов, финансируемых настоящей Программой, установлены в Плане программных мероприятий, являющемся приложением к настоящей Программе (далее – План программных мероприятий или План).

В рамках предоставляемых целевых финансовых средств Ответственный орган обеспечивает исполнение Плана программных мероприятий по следующим приоритетным направлениям (в соответствии с основными задачами Программы):

– выполнение мероприятий, направленных на совершенствование системы образования и системы подготовки специалистов в области абхазского языка, подготовки научно-педагогических кадров;

– проведение курсов и специальных занятий по обучению государственному языку работников государственных органов, государственных учреждений и организаций;

– государственное содействие и обеспечение разработки и издания необходимой научной и учебной литературы по обучению и изучению государственного языка Республики Абхазия, учебно-методических пособий, художественных произведений на государственном языке Республики Абхазия;

– государственное содействие и обеспечение деятельности средств массовой информации, направленной на производство важной для общества и различных целевых аудиторий информации и ее распространение на государственном языке Республики Абхазия;

– использование современных технологий, жанровых, технологических и иных средств, способствующих обучению детей государственному языку Республики Абхазия (создание обучающих программ, видео-контента, мультипликационных фильмов, озвученных на государственном языке, и иные аудиовизуальные произведения).

Реализация программных мероприятий согласно Плану программных мероприятий осуществляется Ответственным органом в соответствии с требованиями законодательства Республики Абхазия и настоящей Программы.

Для реализации Плана программных мероприятий Ответственный орган:

– выступает государственным заказчиком перечисленных в Плане программных мероприятий работ и услуг, приобретателем результатов выполненных работ и услуг (устанавливает требования к реализации государственного заказа, определяет техническое задание);

– обеспечивает привлечение соисполнителей (экспертов, специалистов, авторов и творческих работников, издательств и иных лиц) для реализации перечисленных в Плане программных мероприятий работ и услуг;

- заключает с привлеченными соисполнителями гражданско-правовые и иные сделки (договоры, соглашения, контракты), направленные на реализацию перечисленных в Плане программных мероприятий работ и услуг;

- в установленном Программой порядке осуществляет финансирование работ и услуг по заключенным с соисполнителями гражданско-правовым и иным сделкам, направленным на реализацию перечисленных в Плане программных мероприятий работ и услуг;

- организует процесс по приемке результатов выполненных работ и оказанных услуг;

- осуществляет меры контроля в части надлежащего исполнения программных мероприятий и договорных обязательств;

- выполняет иные действия, необходимые для реализации настоящей Программы, предусмотренных программных мероприятий, надлежащего исполнения договорных обязательств.

Для реализации проектов согласно Плану программных мероприятий рекомендуется приоритетное привлечение в качестве исполнителей проектов (работ, услуг) лиц, являющихся:

- кандидатами или докторами филологических наук;

- аспирантами или соискателями ученой степени кандидата/доктора филологических наук, активно работающими над кандидатскими и докторскими диссертациями, практическое применение исследовательских работ которых будет способствовать развитию государственного языка;

- преподавателями образовательных организаций высшего образования и научных работников государственных научных учреждений, специалистов и экспертов по абхазскому языку;

- авторами произведений на абхазском языке (писатели, поэты, публицисты).

В рамках заключенных с соисполнителями гражданско-правовых и иных сделок, направленных на реализацию перечисленных проектов в Плане программных мероприятий, Ответственный орган осуществляет финансирование оказываемых услуг и выполняемых работ в пределах лимитов финансирования, установленных Планом программных мероприятий для реализации конкретных проектов.

При неисполнении или ненадлежащем исполнении договорных обязательств, нарушающих реализацию программных мероприятий, указанных в Программе и конкретизируемых в заключаемых Ответственным органом договорах, Ответственный орган обязан приостановить финансирование соответствующих проектов.

Ответственный орган вправе формировать рабочие или творческие группы, деятельность которых направлена на реализацию и выполнение конкретных программных мероприятий или проектов, в том числе с привлечением работником Ответственного органа с осуществлением выплат стимулирующего характера в соответствии с нормами трудового законодательства Республики Абхазия.

Ответственность за надлежащее выполнение программных мероприятий несет Ответственный орган.

IV. Контроль за реализацией Программы

Достижение целей и решение задач Программы осуществляются путем скоординированного выполнения комплекса взаимосвязанных по срокам, ресурсам, исполнителям и результатам мероприятий.

Ответственность за реализацию Программы возлагается на Государственный комитет Республики Абхазия по государственной языковой политике.

Осуществление постоянного контроля за исполнением Программы возлагается на Ответственный орган.

Ответственный орган ежеквартально представляет отчет по реализации Программы в Кабинет Министров Республики Абхазия. По поручению Премьер-министра Ответственный орган в течение 10 календарных дней обязан представлять информацию о текущем состоянии реализации Программы или ее конкретных мероприятий.

По поручению Президента Республики Абхазия Ответственный орган в течение 5 календарных дней (если иной срок не установлен в соответствующем поручении) представляет на рассмотрение Президенту Республики Абхазия все необходимые сведения и отчетную информацию о реализации Программы и отдельных программных мероприятий на соответствующий период.

В случае выявления в процессе контроля и мониторинга реализации Программы несоответствия результатов Программы на отчетный период запланированным показателям, а также нарушения принципов целевого и эффективного использования бюджетных средств по поручению Президента Республики Абхазия на основании представления Кабинета Министров Республики Абхазия Ответственный орган разрабатывает предложения об изменении форм и методов управления реализацией Программы, изменении объемов финансирования и (или) досрочном прекращении отдельных программных мероприятий или досрочном прекращении Программы в целом.

Кабинет Министров Республики Абхазия в установленном законодательством порядке вправе осуществлять контроль за расходованием средств, выделенных из республиканского бюджета на реализацию Программы, этапов и сроков выполнения Программы.

В течение 30-ти календарных дней от даты завершения Программы Ответственный орган подготавливает и представляет в Кабинет Министров Республики Абхазия проект Отчета о проведенных в соответствии с Программой мероприятиях, о результатах программных мероприятий, объеме реализованных финансовых средств (далее – Отчет о реализации Программы). Ответственный орган несет ответственность за достоверность представляемых данных.

Проект Отчета о реализации Программы должен содержать информацию по следующим основным разделам:

- основные результаты, достигнутые в отчетном периоде;
- финансовый отчет (сумма выделенных на реализацию Программы бюджетных средств, сумма израсходованных бюджетных средств, направления и суммы финансирования программных мероприятий);
- запланированные, но недостигнутые результаты с указанием нереализованных или реализованных не в полном объеме программных мероприятий;
- предложения по оптимизации бюджетных расходов на реализацию программных мероприятий, изменение объемов целевого бюджетного финансирования на следующий финансовый год;
- предложения по коррекции механизмов реализации Программы.

В случае соответствия результатов Программы запланированным показателям, а также целевому и эффективному использованию бюджетных средств представленный Ответственным органом проект Отчета о реализации Программы одобряется Кабинетом Министров Республики Абхазия и представляется на утверждение Президенту Республики Абхазия.

Контроль за целевым и эффективным расходованием бюджетных средств осуществляется в соответствии с законодательством Республики Абхазия.

V. Сроки реализации Программы

Программа является краткосрочной.

Срок реализации Программы: 2020 г.

Начало реализации Программы: 1 января 2020 года.

Окончание реализации Программы: 31 декабря 2020 г.

В рамках реализации Программы планируется планомерное выполнение всех предусмотренных Планом программных мероприятий работ и услуг.

Выделение подпрограмм и отдельных этапов Программы не предусматривается.

VI. Необходимые ресурсы (затраты), объем и источники финансирования

Источником финансирования Программы являются средства республиканского бюджета.

На реализацию мероприятий Программы планируется выделение 5 000 000 (пять миллионов) рублей, из них по источникам – средства республиканского бюджета на 2020 г. в размере 5 000 000 (пять миллионов) рублей.

Финансирование Программы осуществляется посредством выделения в установленном разделе III Программы порядке денежных средств на реализацию программных мероприятий и проектов, указанных в Плане программных мероприятий.

VII. Ожидаемые результаты от реализации Программы

К основным ожидаемым результатам от реализации Программы отнесены следующие:

- повышение уровня применения государственного языка;
- повышение уровня языковой культуры граждан, знания государственного языка работниками органов государственной власти и государственного управления, государственных учреждений и организаций;
- увеличение количества необходимой качественной научной и учебной литературы по изучению и обучению государственному языку Республики Абхазия
- содействие обучению детей государственному языку Республики Абхазия.

Приложение
к государственной краткосрочной целевой программе
«Развитие государственного языка-2020»

ПЛАН ПРОГРАММНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ

Наименование мероприятия/проекта	Описание мероприятия/проекта	Цели	Задачи	Объем финансирования (руб.)
1 Курсы для работников государственных органов по обучению переводческой деятельности и ведению делопроизводства на государственном языке	Специализированные обучающие курсы по переводу документов на государственный язык, осуществлению делопроизводства в государственных органах на государственном языке. Место проведения: г. Сухум, районы Республики Абхазия.	– обучение государственному языку ответственных должностных лиц (переводчики и делопроизводители) государственных органов на основе общего (единого) стандарта; – привлечение к изучению государственного языка неопределенного (широкого) круга лиц (работников государственных органов)	– подбор преподавательского состава; – выплата вознаграждений привлеченным специалистам; – обучение по созданному Государственным комитетом Республики Абхазия по государственной языковой политике Справочнику по делопроизводству	300 000 (триста тысяч)
2 Курсы по обучению государственному языку	Общие обучающие курсы государственного языка для работников государственных органов. Место проведения курсов – г. Сухум, районы Республики Абхазия.	– обучение государственному языку по инновационным методикам (по многоуровневой системе)	– формирование групп специалистов для преподавания государственного языка; – выплата вознаграждений привлеченным специалистам; – обучение государственному языку на основе общего (единого) стандарта; – привлечение к изучению государственного языка неопределенного (широкого) круга лиц	300 000 (триста тысяч)
3 Инновационные технологии в обучении государственному языку	Привлечение команды профессионалов с целью овладения новыми подходами и методиками преподавания	Интеграция современных методов преподавания абхазского языка детям дошкольного и младшего школьного возраста	– организация технологического процесса подготовки инновационных технологий для обучения государственному языку; – разработка обучающих программ и электронных учебных материалов	500 000 (пятьсот тысяч)

4	Адаптированные, иллюстрированные сказания о Нартах (для детей от 5 до 15 лет)	Художественное произведение на государственном языке с иллюстрированными текстами (для детей)	Ознакомление детей с народными сказаниями о героическом эпосе	Подготовка макета и издание (тиражирование) произведения	300 000 (триста тысяч)
5	«Мифы народов мира»	Художественное (производное) произведение, представляющее перевод на государственный язык различных сказаний и мифов народов мира (для детей)	Ознакомление детей с мировой культурой, развитие интереса к чтению	Редактирование, корректура текста и издание (тиражирование) произведения	300 000 (триста тысяч)
6	«Моя первая книжка»	Иллюстрированный словарь – вспомогательное учебное пособие по изучению абхазского языка для учащихся общеобразовательных организаций (начальные классы)	– преодоление трудностей при изучении абхазского языка; – развитие речи и обогащение лексического запаса с помощью подобранных для детей художественного и учебного материала	Издание (тиражирование) данного учебного пособия	200 000 (двести тысяч)
7	Абхазо-русский словарь	Иллюстрированный словарь по изучению абхазского языка для учащихся общеобразовательных организаций (начальные классы)	– увеличение словарного, лексического запаса	Редактирование, корректура текста и издание (тиражирование)	200 000 (двести тысяч)
8	«Палитра цветов»	Альбом, включающий в себя информацию о каждом цвете (цветовом оттенке) на государственном языке, для детей и взрослых, владеющих и не владеющих абхазским языком	– развитие речи и обогащение лексического запаса; – донесение всего многообразия абхазского языка	Редактирование, корректура текста и издание (тиражирование) альбома	250 000 (двести тысяч) пятьдесят тысяч
9	Словарь для работников СМИ	Перевод на государственный язык терминологии, используемой в журналистской деятельности	– внедрение государственного языка во все сферы жизнедеятельности; – создание условий для развития профессионального языка в журналистской деятельности	Редактирование, корректура текста и издание (тиражирование) словаря	150 000 (сто пятьдесят тысяч)
10	Словарь военных терминов	Перевод на государственный язык терминологии, используемой в области обороны и функционирования Вооруженных сил Республики Абхазия	– внедрение государственного языка во все сферы жизнедеятельности; – создание условий для развития профессионального языка в области обороны	Редактирование, корректура текста и издание (тиражирование) словаря	300 000 (триста тысяч)

11	А. Гога – Карло Коллоди «Пинокио ихтыгскаа»	Художественное (производное) произведение, представляющее перевод на государственный язык сказки К. Коллоди	Ознакомление детей с мировой культурой и литературой, развитие интереса к чтению	Редактирование, корректура текста и издание (тиражирование) произведения	300 000 (триста тысяч)
12	«Детские плакаты»	Наглядный материал на абхазском языке – подобранный для детей художественный и учебный материал (иллюстрированный)	– развитие речи и обогащение лексического запаса	Издание наглядных пособий для групп лиц, владеющих и не владеющих абхазским языком	150 000 (сто пятьдесят тысяч)
13	Аудиокнига «100 текстов на абхазском языке»	Перевод на государственный язык и озвучивание текстов по различным сферам и темам – произведение, состоящее из 100 текстов по различным темам, явлениям	– популяризация государственного языка; – развитие интереса к чтению книг; – использование современных технологий для сохранения и развития государственного языка	Редактирование, корректура текста и издание (тиражирование)	200 000 (двести тысяч)
14	Учебно-методический комплекс по образовательным стандартам (для детей от 3 до 6 лет)	Учебное издание (с рабочими тетрадями), содержащее материалы по методике преподавания, изучения учебной дисциплины (ее раздела, части) или воспитания	Увеличение эффективности и облегчение процесса изучения государственного языка детьми в возрасте от 3 до 6 лет	Создание, сбор и анализ учебного материала, редактирование, корректура текста и издание (тиражирование)	500 000 (пятьсот тысяч)
15	П. Беба «Солнце светит»	Сборник стихотворений на абхазском языке для детей	– популяризация государственного языка; – развитие интереса к чтению книг	Издание сборника стихотворений	300 000 (триста тысяч)
16	Дублирование детских мультфильмов	Подбор лучших детских мультфильмов, озвучивание на государственном языке мультфильмов для детей дошкольного возраста, перевод на государственный язык популярных детских иностранных мультфильмов	– популяризация государственного языка; – обучение государственному языку детей посредством просмотра детских мультфильмов; – качественное тиражирование DVD-дисков с детскими мультфильмами на абхазском языке	– организация творческого и технологического процесса осуществления дублирования мультфильмов (создание творческих групп, подготовка переводов, озвучивание, заказ и тиражирование/распространение)	250 000 (двести тысяч) пятьдесят тысяч
17	«Абраскил»	Детский мультфильм. Создание аудиовизуального произведения о герое абхазских сказаний и преданий	– популяризация государственного языка; – обучение государственному языку детей посредством просмотра детских мультфильмов	– организация творческого и технологического процесса создания мультфильма с последующим тиражированием/распространением аудиовизуального произведения	500 000 (пятьсот тысяч)
Итого:					5 000 000